

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1994-1995

14 DECEMBER 1994

ADMINISTRATIEVE BEGROTING
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1994

BIJLAGE

Haven van Brussel

Begroting 1994

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

14 DECEMBRE 1994

BUDGET ADMINISTRATIF
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1994

ANNEXE

Port de Bruxelles

Budget 1994

UITGAVEN (in miljoenen)

DEPENSES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Uitvoering Exécution 1993	Begroting Budget 1994		LABELLE	Art.
	HOOFDSTUK 51				CHAPITRE 51	
	Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling				Paiements aux personnes attachées à l'organisme	
511	<i>Personeel</i>				<i>Personnel</i>	511
01	Salarissen van bedienden	66,0	87,6		Traitements des employés	01
02	Lonen van werklui	36,1	39,4		Salaires des ouvriers	02
03	Pensioenlasten	11,5	14,5		Charge des pensions	03
04	Sociale lasten pat.aandeel	21,0	24,0		Charges sociales part patr.	04
05	Sociale kosten	2,4	2,8		Frais sociaux	05
512	<i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>				<i>Rétributions autres que celles du personnel</i>	512
01	Bestuurders, commissarissen, revisor	2,3	2,4		Administrateurs, commissaires, reviseur	01
	TOTAAL HOOFDSTUK 51	139,3	170,7		TOTAL CHAPITRE 51	

UITGAVEN (in miljoenen)

DEPENSES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Uitvoering Exécution 1993	Begroting Budget 1994		LIBELLE	Art.
	Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden				Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés	
520	<i>Functionele kosten</i>				<i>Charges fonctionnelles</i>	520
01	Verbruikbare goederen	13,8	14,2		Consommables	01
02	Huurlasten	0,4	0,4		Loyers, charges locatives	02
03	Gewoon onderhoud	9,9	11,0		Entretien ordinaire	03
04	Kanaal, install. onderhoud	198,9	94,1		Entretien Canal & installat.	04
05	Burotiel	2,2	2,5		Bureautique	05
06	Honoraria	2,2	1,0		Honoraires	06
07	Verzekeringen	5,6	5,7		Assurances	07
08	Post en telefoon	1,8	2,2		Poste et téléphone	08
09	Publiciteit, aankondigingen	0,3	0,7		Publicités, annonces	09
10	Representatiekosten	1,1	1,2		Frais de représentation	10
11	Abonnementen, bijdragen	0,6	0,8		Abonnements, cotisations	11
12	Diverse kosten	11,6	11,6		Charges diverses	12
	<i>Subtotaal</i>	248,4	145,4		<i>Sous-total</i>	
521	<i>Andere kosten</i>				<i>Autres charges</i>	521
01	Andere bedrijfskosten	3,9	3,9		Autres charges d'exploitat.	01
02	Diverse taksen	0,3	0,3		Taxes diverses	02
	<i>Subtotaal</i>	4,2	4,2		<i>Sous-total</i>	
522	<i>Financiële kosten</i>	0,8	0,8		<i>Charges financières</i>	522
	TOTAAL HOOFDSTUK 52	253,4	150,4		TOTAL CHAPITRE 52	

UITGAVEN (in miljoenen)

DEPENSES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Uitvoering Exécution 1993	Begroting Budget 1994		LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht				Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire	
530	<i>Stad Brussel</i>				<i>Ville de Bruxelles</i>	530
01	Voorziene rente door art.9 van de statuten	1,5	0,3		Rente prévue à l'art.9 des statuts	01
531	<i>Vlaamse Gemeenschap</i>				<i>Communauté Flamande</i>	531
01	Waterafname	19,0	19,0		Prises d'eau industrielles	01
	TOTAAL HOOFDSTUK 53	20,5	19,3		TOTAL CHAPITRE 53	

	HOOFDSTUK 54				CHAPITRE 54	
	Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit buitengewone opdrachten				Sommes dues à des tiers par suite de missions extraordinaires	
540	<i>Vereffeningssaldo</i>	200,0	0,0		<i>Soulte de liquidation</i>	540
		63,2	236,8			
541	<i>Baggerwerken 2de bestelling</i>				<i>Dragages 2° commande</i>	01
	TOTAAL HOOFDSTUK 54	263,2	236,8		TOTAL CHAPITRE 54	

TOTAAL GEWONE UITGAVEN**676,4****577,2****TOTAL DEPENSES ORDINAIRES**

UITGAVEN (in miljoenen)				DEPENSES (en millions)	
Art.	OMSCHRIJVING	Uitvoering Exécution 1993	Begroting Budget 1994	LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 55			CHAPITRE 55	
	Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen			Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550	<i>Met eigen middelen</i>			<i>Par fonds propres</i>	550
01	Terreinen en gebouwen	0,0	30,2	Terrains et constructions	01
02	Machines en uitrustingen	1,1	1,0	Outillage, matériel exploit.	02
03	Meubilair	1,7	2,0	Mobilier	03
04	Rollend materieel	1,2	0,5	Matériel roulant	04
05	Informatika	4,1	5,0	Matériel informatique	05
	<i>Subtotaal</i>	8,1	38,7	<i>Sous-total</i>	
551	<i>Met dotatie</i>			<i>Par dotation</i>	551
01	Toegangsviadukt TIR	23,3		Viaduc d'accès TIR	01
02	Sluisdeuren Zuidkanaal	11,2		Portes d'écluse Canal Sud	02
03	Afsluitingen	0,0		Clôtures	03
04	Infrastructuur Haven	5,4	4,0	Infrastructure du Port	04
	<i>Subtotaal</i>	39,9	4,0	<i>Sous-total</i>	
	TOTAAL HOOFDSTUK 55	48,0	42,7	TOTAL CHAPITRE 55	
	HOOFDSTUK 56			CHAPITRE 56	
	Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen			Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	
560	<i>Door het Brussels Gewest gewaARBorgde lening van 300 miljoen</i>			<i>Emprunt de 300 Millions garantis par la Région Bruxelloise</i>	560
01	Aflossingen en interesten	0,0	57,4	Amortissements et intérêts	01
	TOTAAL HOOFDSTUK 56	0,0	57,4	TOTAL CHAPITRE 56	
	TOTAAL UITGAVEN	724,4	677,3	TOTAL DEPENSES	
	HOOFDSTUK 57			CHAPITRE 57	
570	<i>Boni/Mali</i>	442,6	(-83,3)	<i>Boni/Mali</i>	570
	TOTAAL HOOFDSTUK 57	442,6	(-83,3)	TOTAL CHAPITRE 57	

TOTAAL UITGAVEN**1.167,0****594,0****TOTAL DEPENSES**

ONTVANGSTEN (in miljoenen)				RECETTES (en millions)		
Art.	OMSCHRIJVING	Uitvoering Exécution 1993	Begroting Budget 1994	Begroting Budget 1995	LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 41 Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht				CHAPITRE 41 Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
411	Functionele ontvangsten				Recettes fonctionnelles	411
01	Concessies, reservaties				Concessions, réservations	01
	1.Stapelhuizen A,B	8,0	8,0		1.Entrepôts A,B	
	2.Stapelhuizen C,D,E,TIR	62,6	64,4		2.Entrepôts C,D,E,TIR	
	3.Stapelhuizen G,H,I	11,9	12,1		3.Entrepôts G,H,I	
	4.Stapelhuis J	7,3	7,5		4.Entrepôt J	
02	Kaaien en terreinen				Quais et terrains	02
	1.Haven	21,1	21,6		1.Port	
	2.Voorhaven	39,8	39,8		2.Avant-Port	
03	Vaartrechten	9,8	9,0		Navigation	03
04	Diversen	7,1	8,1		Divers	04
	<i>Subtotaal</i>	167,6	170,5		<i>Sous-total</i>	
412	Andere exp.opbrengsten				Autres prod. d'exploit.	412
01	Terugvordering van kosten verricht voor derden				Récupération de frais encourus pour tiers	01
	1.Baggerwerken	170,0	40,0		1.Dragages	
	2.Waterafname	17,0	19,0		2.Prises d'eau industr.	
	3.Electriciteit	3,6	3,6		3.Electricité	
	4.Studie- en toezichtskosten	15,5	7,0		4.Etudes et surveillance	
	5.Buitengewoon onderhoud	28,7	50,4		5.Entretien exceptionnel	
	6.Exploit.waterweg	28,6	30,0		6.Exploitation voie navig.	
	7.Diversen	8,4	10,0		7.Divers	
	<i>Subtotaal</i>	271,8	160,0		<i>Sous-total</i>	
413	Financiële opbrengsten	48,4	19,7		Recettes financières	413
	TOTAAL HOOFDSTUK 41	487,8	350,2		TOTAL CHAPITRE 41	
	HOOFDSTUK 45 Tussenkost Brussels Hoofdstedelijk Gewest				CHAPITRE 45 Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale	
450	Dotatie	179,2	243,8		Dotation	450
451	Bijzondere dotatie herlocalisering Becodok	500,0	0		Dotation spéciale relocal. bassin Beco	451
	TOTAAL HOOFDSTUK 45	679,2	243,8		TOTAL CHAPITRE 45	
	TOTAAL ONTVANGSTEN	1.167,0	594,0		TOTAL RECETTES	

